

**KANTAVAD TULEKUSTUTID
TÜÜPKATSELABOR
Standardile EN 3-7 vastav katseprotokoll**

**Portable fire extinguishers
Model laboratory
Report in compliance with EN 3-7**

EESSÕNA TEHNILISE ARUANDE EESTIKEELSELE VÄLJAANDELE

Käesolev väljaanne:

- on CEN tehnilise aruande CEN/TR 14922:2004 "Portable fire extinguishers – Model laboratory – Report in compliance with EN 3-7" ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde ning tõlgendamise erimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest,
- on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 11.11.2008 käskkirjaga nr 207,
- jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teataja 2008. aasta detsembrikuu numbris.

Dokumendi tõlke koostamissetepaneku esitas EVS/TK 5, dokumendi tõlkimist korraldas Eesti Standardikeskus ning rahastas Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Dokumendi tõlkis Päästeamet, tõlke on heaks kiitnud EVS/TK 5 "Tuletõrje ja päästevahendid".

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele CEN tehnilise aruande CEN/TR 14922:2004 teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 22.12.2004. Date of Availability of the CEN Technical Report CEN/TR 14922:2004 is 2004-12-22.

Käesolev dokument on eestikeelne [et] versioon CEN tehnilisest aruandest CEN/TR 14922:2004. Teksti tõlke avaldas Eesti Standardikeskus. This document is the Estonian [et] version of the CEN Technical Report CEN/TR 14922:2004. It was translated by Estonian Centre for Standardisation.

ICS 13.220.10 Tuletõrje

Võtmesõnad: kantav tulekustuti, katselabor, katsetamine

Hinnagrupp K

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Standardikeskuse antud kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; Telefon 605 5050; E-post: info@evs.ee

ICS 13.220.10

English version

**Portable fire extinguishers – Model laboratory –
Report in compliance with EN 3-7**

Extincteurs portatifs – Modèle pour laboratoire –
Rapport selon EN 3-7

Tragbare Feuerlöscher – Musterprüfbericht in Verbindung
mit EN 3-7

This Technical Report was approved by CEN on 5 August 2004. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 70.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



**EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**

Management Centre: rue de Stassart 36 B-1050 Brussels

EESSÕNA

Käesoleva dokumendi (CEN/TR 14922:2005) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 70 "Manual means of fire fighting equipment", mille sekretariaati haldab AFNOR.

Käesolev labori protokoll mudel on kasutamiseks kõikidele laboritele, mis teostavad standardiga EN 3-7 määratud katseid.

Käesolevas CEN-i aruandes on viidatud standarditele:

EN 3-7:2004 *Portable fire extinguishers – Part 7: Characteristics, performance requirements and test methods*

EN 615:1994 *Fire protection – Fire extinguishing media – Specifications for powders (other than class D powders)*

EN 1568-1:2000 *Fire extinguishing media – Foam concentrates – Part 1: Specification for medium expansion foam concentrates for surface application to water-immiscible liquids*

EN 1568-2:2000 *Fire extinguishing media – Foam concentrates – Part 2: Specification for high expansion foam concentrates for surface application to water-immiscible liquids*

EN 1568-3:2000 *Fire extinguishing media – Foam concentrates – Part 3: Specification for low expansion foam concentrates for surface application to water-immiscible liquids*

EN 1568-4:2000 *Fire extinguishing media – Foam concentrates – Part 4: Specification for low expansion foam concentrates for surface application to water-miscible liquids*

**Käesolev dokument on katselabori katseprotokoll,
mitte toote sertifikaadi heakskiidu dokument.**

TÜÜPKATSELABORI PROTOKOLL

(Protokolli järgneval kahel leheküljel olev informatsioon on minimaalne tegevusest arusaamiseks.)

Katselabori tähistus ja aadress

Protokolli väljastamise kuupäev

+ EN ISO/IEC 17025 alusel akrediteering

Logo ja akrediteerimisasutuse number

LABORI KATSEPROTOKOLL

Protokolli number:

Tellijä:

KANTAV TULEKUSTUTI

Katsed vastavad standardile EN 3-7:2004

Kustuti tunnused

Tüüp: (tootjapoolne kauba tähistus)..... vastavalt toote üldjoonisele nr: ...

Tootja (identifitseerimistunnus, aadress, jne):

Tüüp ja kustutusaine kaubanduslik nimetus:

Kustuti nominaallaeng:

Survestamine (meetod, tüüp, gaas, mass või surve):

Katsete kokkuvõte

Kõik katseproovid vastasid standardi vastavate jaotiste nõuetele: JAH/EI.

(detailid: vt kokkuvõtet (arvestades mudelite variatsioone seal kus see on vajalik))

Töotemperatuuri piirkond: alates ... °C kuni ... °C

Dielektriline sobivus (kohaldatav ainult veebaasil kustutite):

Taotletud tuleklass(id):

Saavutatud tuleklass(id):

Täiendav informatsioon:

Katseeksemplarid

- * Esitatud katseeksemplaride arv :
- * Labori poolt vastuvõetud arv – kuupäev :

Vastavus dokumentatsioonile

Tagatud kустuteid saab identifitseerida selle täpsustava dokumentatsiooni alusel, mille on andnud tootja ja see sisaldab:

- * Lisa 1: Kustutisaine vastavus tootja poolt esitatud tehnilistele andmetele.
- * Lisa 2: nimekiri dokumentidest mis on lisatud protokoll (minimaalne hulk dokumente tulekustuti identifitseerimiseks)
- * Lisa 3 (vajadusel): nimekiri dokumentidest mis ei ole lisatud protokoll, kuid on registreeritud labori poolt.
- * Viide direktiivi PED alusel: * Sertifikaadi nr....;
- * Linnustatud asutuse nr,...

Protokoll

- * Protokoll koosneb..... leheküljest, lisast A ja lisadest.
- * Ainult käesolevas protokollis toodud seadmete ja ainetele on teostatud katsetamine.
- * Kokkuvõte ja järeldused kontrollimiste ja katsete tulemustest on toodud leheküljel
- * Käesoleva protokoll või selle osade reprodutseerimine ilma katselabori kirjaliku loata on keelatud.

Labori pitsat

Labori vastutava(te) isiku(te)

allkiri ja ametikoht

***Käesolev dokument on katselabori katseprotokoll, mitte toote
sertifikaadi heakskiidu dokument.***